



Edito

David Quesada, membre de la direction //

David Quesada, Mitglied der Geschäftsleitung //

AJS ingénieurs civils SA, fête en ce mois d'avril 2013 ses 53 ans et à cette occasion désire mettre en ligne son nouveau site internet:

www.ajs.ch

Outil de communication stratégique, ce nouveau site a pour but de véhiculer une image professionnelle du bureau AJS ingénieurs civils SA auprès d'un large public. Destiné principalement aux Maîtres de l'ouvrage, mais sans oublier nos partenaires et tous les professionnels de la construction. Dans un 1^{er} temps, AJS ingénieurs civils SA a mis en valeur son logo. La nouvelle direction marque notre anniversaire par le relookage de notre site web à l'image de notre évolution, un site épuré et contemporain. Il accompagnera cet élan innovant durant ces prochaines années. Merci à comtowatch pour la conception web, à Mme Launaz et M. Schneider pour la ligne graphique du logo.

Bonne navigation à tous.

Im April 2013 feiert AJS Bauingenieure AG seinen 53. Geburtstag. Zu diesem Anlass nutzen wir die Gelegenheit die neue Website online zu schalten.

www.ajs.ch

Ziel dieses strategischen Kommunikationswerkzeuges ist, mittels der neuen Website ein professionelles Image von AJS Bauingenieure AG an ein breites Publikum zu vermitteln. In erster Linie für die Bauherren, jedoch auch für unsere Partner und alle Profis aus der Baubranche. In einer ersten Phase hat AJS Bauingenieure AG sein Logo zur Geltung gebracht. Die neue Geschäftsleitung markiert nun unseren Jahrestag mit einem Relooking unserer Website, die den klaren und zeitgenössischen Entwicklungen entspricht. Sie wird diesen innovativen Schwung über die kommenden Jahre begleiten. Vielen Dank an comtowatch für das Design der Website, sowie an Frau Launaz und Herrn Schneider für die Grafik des Logos.

Wir wünschen Ihnen gutes Surfen.

2 Liaison ferroviaire CEVA
à Genève
Zugverbindung CEVA
in Genf

3 Ilot B – Quartier Le Corbusier
La Chaux-de-Fonds
Zone B – Viertel Le Corbusier
La Chaux-de-Fonds

4 Rochefort - Numérisation des
cadastres souterrains
Rochefort – Digitalisierung der
unterirdischen Kataster

Liaison ferroviaire CEVA à Genève

Thierry Studer, ing. dipl. HES //

La liaison ferroviaire Cornavin Eaux-Vives Annemasse (CEVA), est constituée d'une voie ferrée existante à réaménager et d'une nouvelle voie à ciel ouvert, en tunnel et tranchée couverte. Le projet suisse débute à la sortie de la gare de Cornavin pour s'achever à la frontière en direction d'Annemasse.

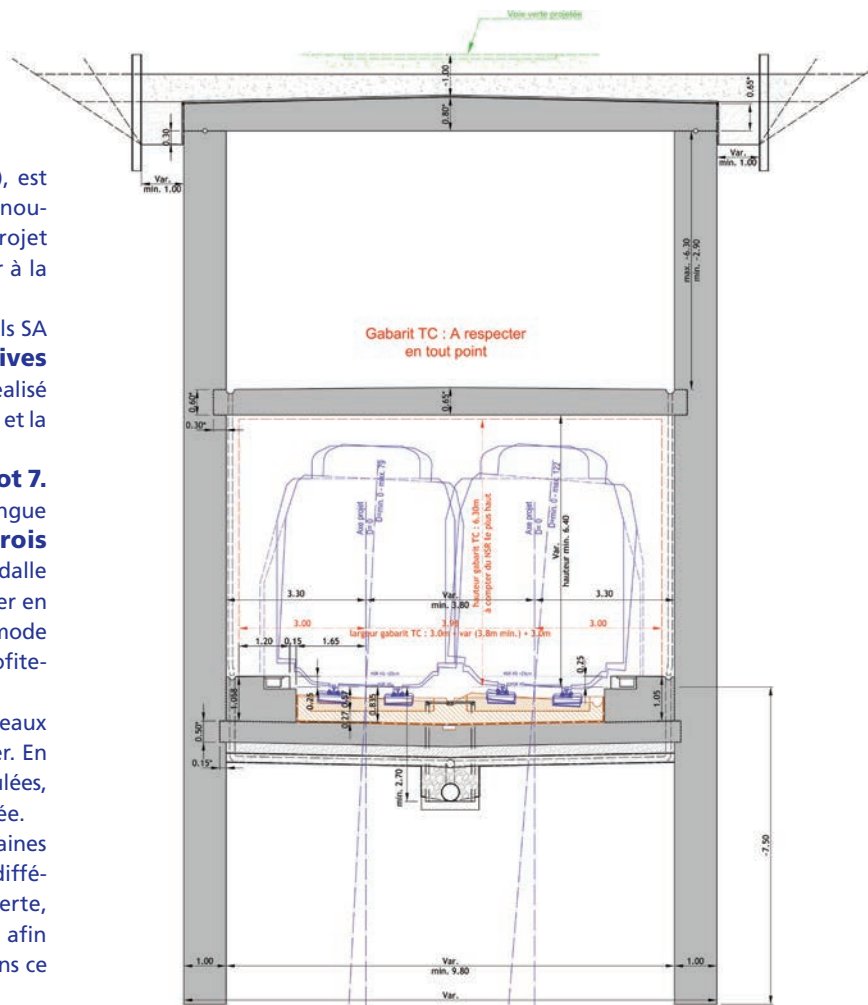
Le groupement d'ingénieurs V3-CEVA, dont AJS ingénieurs civils SA est membre, s'occupe du dernier lot (lot 7) du secteur **Eaux-Vives – Gradelle – Frontière**. Ce tronçon, long de 3'640 m, sera réalisé essentiellement en tranchée couverte avec un pont sur la Seymaz et la nouvelle gare de Chêne-Bourg.

AJS ingénieurs civils SA s'occupe de la 1^{ère} partie du lot 7.

Il s'agit de la tranchée couverte de Frank-Thomas à la Gradelle longue de 1'510 m en site urbain. La tranchée est constituée de **parois moulées de 15 à 30 m de long**. Elles sont appuyées sur une dalle de couverture et une dalle intermédiaire, des butons et un radier en béton armé. La portée de ces éléments est de l'ordre de 10 m. Le mode de réalisation en taube est exécuté. Les piétons et les cyclistes profiteront d'une voie verte aménagée au-dessus.

Les travaux ont débuté fin août 2012 par le déplacement des réseaux souterrains existants et le cloisonnement de la zone de chantier. En début d'année 2013, l'entreprise a lancé les travaux de parois moulées, ainsi que la démolition du tunnel existant de l'ancienne voie ferrée.

Les travaux de gros œuvre vont se poursuivre durant les 4 prochaines années avec la suite des parois moulées et la construction des différents éléments structuraux horizontaux de la tranchée couverte, des sorties de secours et d'un passage inférieur à Grange-Canal, afin d'améliorer la sécurité des utilisateurs de la mobilité douce dans ce quartier très scolaire.



Zugverbindung CEVA in Genf

Thierry Studer, dipl. Ing. HES //

Die Zugverbindung Cornavin Eaux-Vives Annemasse (CEVA) umfasst einerseits, die Umgestaltung des bestehenden und andererseits den Bau eines neuen Gleises in offener Strecke, Tunnel und Tagbautunnel. Das Schweizer Projekt beginnt ab Bahnhofausfahrt Cornavin und endet an der französischen Grenze in Richtung Annemasse.

Die Ingenieurgesellschaft V3-CEVA, in der AJS Bauingenieure AG beteiligt ist, befasst sich mit dem letzten Los (Los 7) des Sektors **Eaux-Vives – Gradelle – Grenze**. Diese 3'640 m lange Strecke wird vorwiegend Tagbautunnels aufweisen, mit einer Brücke über die Seymaz, sowie einem neuen Bahnhof in Chêne-Bourg.

AJS kümmert sich um den 1. Teil des Loses 7. Es handelt sich um den 1'510 m langen Tagbautunnel von Frank-Thomas bis La Gradelle in städtischem Gebiet. Dieser Tagbautunnel besteht aus **15 bis 30 m langen Schlitzwänden**. Sie stützen sich auf einer Decke und einer Zwischendecke, auf Betonriegel, sowie auf einer Betonbodenplatte ab. Die Tragweite dieser Elemente beträgt zirka 10 m. Die Ausführung erfolgt im Verfahren der Deckelbauweise. Für Fussgänger und Velofahrer wird auf der Galerieoberfläche ein begrünter Verkehrsweg erstellt werden.

Die Arbeiten haben Ende August 2012 mit der Verlegung der existierenden unterirdischen Leitungsnetze, sowie der Abschottung der Baustellenzone begonnen. Anfangs 2013, hat das Unternehmen mit den Schlitzwandaarbeiten, sowie mit dem Abriss des existierenden Tunnels des alten Bahngleises begonnen.

Die Rohbauarbeiten werden die nächsten vier Jahre andauern. Es werden weitere Schlitzwände, sowie der Bau der verschiedenen horizontalen Strukturelemente des Tagbautunnels, Notausgänge und der Unterführung in Grange-Canal erstellt. Dies erlaubt eine Sicherheitsoptimierung der Langsamverkehrsteilnehmer in diesem Schulviertel.



Ilot B – Quartier Le Corbusier – La Chaux-de-Fonds

David Quesada, membre de la direction //

Immoroc SA, entreprise générale du groupe Paci Holding SA, a été choisie pour piloter la conception et la réalisation de ce projet.

Le quartier Le Corbusier est situé à l'Ouest de la gare CFF de La Chaux-de-Fonds. Le but est de donner une nouvelle affectation urbaine à ce quartier. L'Ilot B (5'500 m²) est situé à l'Est du plan spécial, à proximité de la gare CFF, à côté du futur Hôtel Judiciaire (Ilot A).

En accord avec la Ville, un concours a été organisé et l'architecte lauréat a été la maison d'Art'chitecture Serge Grard SA à Fenin. Immoroc SA a **renouvelé sa confiance** au bureau AJS ingénieurs civils SA pour l'étude et la réalisation de ce projet. Le projet sera composé de 4 bâtiments édiflés sur un garage collectif en sous-sol.

Les deux bâtiments situés au nord seront destinés à des logements de divers standings (coopératives, protégés et en PPE) et offriront des locaux commerciaux au rez. Les deux immeubles restants deviendront des locaux administratifs. Dans la partie Ouest, s'installera l'Organisation romande d'intégration et de formation professionnelle et les locaux restants seront mis en location. Le bâtiment Est sera entièrement occupé par l'Office de l'assurance invalidité de Neuchâtel.

AJS ingénieurs civils SA mettra au service du projet une équipe compétente, soudée et ambitieuse, qui s'engage à remettre au Maître de l'ouvrage un travail dans **les délais** et **le cadre financier à qualité convenue**.



Zone B – Viertel Le Corbusier – La Chaux-de-Fonds

David Quesada, Mitglied der Geschäftsleitung //

Immoroc AG, ein Generalunternehmen der Gruppe Paci Holding AG, ist als federführendes Unternehmen zur Planung und Realisierung dieses Projektes, auserwählt worden.

Dieses Viertel liegt westlich des Bahnhofs La Chaux-de-Fonds. Ziel ist es, diesem Viertel eine neue Stadtzweckbestimmung zu erteilen. Die Zone B (5'500 m²) liegt östlich des Spezialplans, nahe des SBB Bahnhofs, neben dem zukünftigen Justizgebäude (Zone A).

In Übereinstimmung mit der Stadt, ist ein Wettbewerb organisiert worden. Gewonnen hat das Architekturbüro Serge Grard AG in Fenin. Immoroc AG hat, für die Studie und Realisierung dieses Projektes, sein **Vertrauen** ins Büro AJS Bauingenieure AG **erneuert**. Das Projekt sieht 4 Gebäude vor, welche auf einer kollektiven Tiefgarage errichtet werden.

Die beiden nördlichen Gebäude werden Wohnungen verschiedener Standings beherbergen (Genossenschaften, Sozialwohnungen, sowie Eigentumswohnungen). Zudem sind im Erdgeschoss Geschäftsräume vorgesehen. Die beiden anderen Bauten sind als Verwaltungsgebäude bestimmt worden. Im westlichen Teil wird sich die westschweizerische Organisation der Integration und Berufsausbildung niederlassen. Die restlichen Flächen stehen zur Vermietung frei. Das Westgebäude wird komplett vom Amt für Invalidenversicherung des Kantons Neuenburg belegt werden.

AJS Bauingenieure AG, wird diesem Projekt ein kompetentes, gut funktionierendes und ehrgeiziges Team zur Verfügung stellen. Es verpflichtet sich, dem Bauherrn eine **termingerechte** und innerhalb des **ausgemachten Finanzrahmens qualitative** Arbeitsleistung, zu liefern.

Source photos: Maison d'Art'chitecture Serge Grard SA, Fenin.

Rochefort - Numérisation des cadastres souterrains

Christine Knodel, ingénieure dipl. EPFL //

Cela fait **plus de 30 ans** qu'AJS ingénieurs civils SA relève les conduites des réseaux de la Commune de Rochefort et sauvegarde cette information sur des plans établis sur la base cadastrale. Lors de construction sur le domaine public ou privé, il est fort utile de disposer des informations sur l'emplacement des services que ce soit pour s'y raccorder ou éviter de les endommager.



Avec le développement des technologies de l'informatique, aujourd'hui la sauvegarde et la représentation des données spatiales sur **un système d'information du territoire (SIT)** est une évidence. Chaque canton développe sa plateforme via internet, SITN pour le Canton de Neuchâtel ou SITG pour le Canton de Genève pour n'en citer que quelques-uns.

A l'époque, la Commune de Rochefort était précurseur en mandatant notre bureau pour le relevé et la gestion des données spatiales concernant les réseaux communaux. En effet, l'employé communal était bien souvent le seul à avoir en mémoire les tracés des réseaux s'il œuvrait depuis de nombreuses années dans la Commune. Et lors du changement de collaborateur, ce dernier partait avec toute l'information en tête sans pouvoir la transmettre de manière exhaustive à son successeur. Des informations importantes étaient perdues.

Aujourd'hui, le recensement et la représentation spatiale des informations permettent de **garantir la pérennité des données** de manière exhaustive. De plus, pour les besoins d'un projet de construction, ces données peuvent être rapidement transmises à des tiers sous forme papier ou informatique.

Rochefort – Digitalisierung der unterirdischen Kataster

Christine Knodel, dipl. Ingenieurin EPFL //

Seit **mehr als 30 Jahren** führt AJS Bauingenieure AG, die Vermessungen des Werkleitungsnetzes der Gemeinde Rochefort durch. Diese Informationen werden nachhaltig auf Kataster basierende Pläne gespeichert. Bei Bebauung auf Gemeindegut oder auf Privateigentum ist es sehr nützlich über Informationen der Leitungsverläufe zu verfügen, entweder um sich daran anzuschliessen oder um sie nicht zu beschädigen.

Heutzutage, mit der Entwicklung der EDV-Technologien, ist die Speicherung, sowie die Darstellung der Geodaten auf einem **geographischen Informationssystem (GIS)** eine Selbstverständlichkeit. Jeder Kanton entwickelt seine eigene Plattform via Internet, zum Beispiel SITN für den Kanton Neuenburg oder SITG für den Kanton Genf.

Die Gemeinde Rochefort war eine der Ersten, die unser Büro für die Vermessung, sowie die Verwaltung der Geodaten bezüglich des Gemeindefnetzes beauftragt hat. Tatsächlich war der Gemeindeangestellte, durch seine jahrelange Tätigkeit in der Gemeinde, oft der Einzige, der die Werkleitungsläufe in Erinnerung hatte. Bei einem Mitarbeiterwechsel gingen jedoch die gesamten wertvollen Informationen verloren, da sie nicht an den Nachfolger übermittelt werden konnten.

Heutzutage, gewährt die Erfassung und die räumliche Darstellung der Informationen, das **Fortbestehen aller Daten** auf ausführliche Weise. Zudem können diese Angaben, für die Bedürfnisse eines Bauprojektes, schnell als Papierdokument oder auf elektronischem Wege weitergeleitet werden.

